



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 28.11.2008  
KOM(2008) 761 endelig

2008/0225 (CNS)

Forslag til

### **RÅDETS FORORDNING**

**om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav**

(Kodificeret udgave)

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle fællesskabslovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som fællesskabslovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt, dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning, at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis fællesskabslovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen<sup>1</sup> derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)<sup>2</sup>, hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af Fællesskabets normale lovgivningsprocedure.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav<sup>3</sup>. Den nye forordning træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den<sup>4</sup>; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

---

<sup>1</sup> KOM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

<sup>3</sup> Foretaget i henhold til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet - Kodificering af gældende fællesskabsret, KOM(2001) 645 endelig.

<sup>4</sup> Se bilag III til dette forslag.

5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af forordning (EF) nr. 539/2001 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer ved hjælp af et edb system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag IV til den kodificerede forordning.

---

↓ 539/2001

2008/0225 (CNS)

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

**om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav  
(kodificeret udgave)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, nr. 2, litra b), nr. i),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

---

↓

- (1) Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav<sup>3</sup> er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder<sup>4</sup>. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

---

<sup>1</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

<sup>3</sup> EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1.

<sup>4</sup> Se bilag III.

---

↓ 2414/2001 Artikel 1, nr. 1  
(tilpasset)

- (2) Denne forordning  bør  indebære en fuldstændig harmonisering for så vidt angår de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af  medlemsstaternes  ydre grænser, og de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav.

---

↓ 539/2001 Betragtning 5, første punktum (tilpasset)

- (3) For at afgøre om statsborgere fra et givet tredjeland er underlagt visumpligt eller er fritaget for dette krav, foretages der en individuel vurdering under anvendelse af forskellige kriterier,  blandt andet  vedrørende illegal indvandring, offentlig orden og sikkerhed, samt Den Europæiske Unions forbindelser med det pågældende tredjeland, samtidig med at der også tages hensyn til den regionale sammenhæng og til gensidighedsprincippet.

---

↓ 539/2001 Betragtning 6  
(tilpasset)

- (4) Da den frie bevægelighed for statsborgere fra Island, Liechtenstein og Norge er sikret i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde,  bør  disse lande ikke  være  opført på listen  over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for visumpligt .

---

↓ 453/2003 Betragtning 3  
(tilpasset)

- (5) Da  aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer  indeholder bestemmelser om, at statsborgere fra Schweiz og fra medlemsstaterne er fritaget for visumpligt,  bør  Schweiz ikke  være opført på listen over tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for visumpligt .

---

↓ 539/2001 Betragtning 8  
(tilpasset)

- (6) I særlige tilfælde, der berettiger til en særordning på visumområdet,  bør  medlemsstaterne  kunne  fritage visse personkategorier for visumpligten eller omvendt pålægge dem visumpligt i overensstemmelse med  folkeretlige  bestemmelser eller sædvane.

---

↓ 539/2001 Betragtning 7  
(tilpasset)

- (7) Med forbehold af de forpligtelser, der følger af internationale aftaler, som medlemsstaterne har undertegnet, navnlig den europæiske overenskomst om ophævelse af visumpligt for flygtninge, undertegnet den 20. april 1959 i Strasbourg,  bør beslutningen om visumpligt eller visumfritagelse for statsløse og konventionsflygtninge  træffes på grundlag af det tredjeland, hvor disse personer har bopæl, og som har udstedt deres rejsedokumenter. I betragtning af forskellene mellem medlemsstaternes lovgivning  vedrørende  statsløse  personer  og konventionsflygtninge  bør  medlemsstaterne dog  kunne  afgøre, om disse  persongrupper bør være  underlagt visumpligt  , hvis det tredjeland, hvor de har deres bopæl, og som har udstedt deres rejsedokumenter, er et tredjeland, hvis statsborgere er fritaget fra visumpligt .

---

↓ 1932/2006 Betragtning 7  
(tilpasset)

- (8)  I overensstemmelse med  Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1931/2006 af 20. december 2006 om fastsættelse af regler for lokal grænsetrafik ved medlemsstaternes ydre landgrænser og om ændring af Schengen-konventionen<sup>5</sup>  bør  en fritagelse for visumpligt for indehavere af en tilladelse til mindre grænsetrafik  fastsættes .

---

↓ 1932/2006 Betragtning 5  
(tilpasset)

- (9) Medlemsstaterne  bør kunne  fastsætte undtagelser fra visumpligten for indehavere af visse andre pas end almindelige pas.

---

↓ 1932/2006 Betragtning 6  
(tilpasset)

- (10) Medlemsstaterne  bør have  mulighed for at fritage konventionsflygtninge, alle statsløse  personer , både dem, der falder ind under konventionen om statsløse personers retsstilling af 28. september 1954, og dem, der ikke gør, og skoleelever, der deltager i en skolerejse, når  de  personer, der er omfattet af disse kategorier, har bopæl i et tredjeland  , hvis statsborgere er fritaget fra visumpligt for ophold af højst tre måneders varighed som anført i nærværende forordning .
- (11)  En generel  fritagelse for visumpligt bør  også fastsættes  for personer i disse kategorier, når de har bopæl i en medlemsstat, som endnu ikke er optaget i

---

<sup>5</sup> EUT L 405 af 30.12.2006, s. 1.

Schengen-området, for så vidt angår deres indrejse eller genindrejse i en anden medlemsstat, der er omfattet af Schengen-reglerne.

---

↓ 1932/2006 Betragtning 8  
(tilpasset)

- (12)  De ordninger, der regulerer  undtagelser fra visumpligten, bør fuldt ud afspejle de faktiske forhold.  I  visse medlemsstater  er  statsborgere fra tredjelande , der er opført på listen over tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum, når de passerer medlemsstaternes ydre grænser ,  som  er medlemmer af de væbnede styrker og rejser inden for rammerne af Den Nordatlantiske Traktats Organisation (NATO) eller Partnerskab for Fred,  fritaget  for visumpligt. Af  hensyn til retssikkerheden  bør der i  denne  forordning henvises til disse fritagelser, som er baseret på internationale forpligtelser, der ligger uden for fællesskabsrettens område.
- 

↓ 539/2001 Betragtning 9  
(tilpasset)

- (13) For at sikre, at  ordningen administreres på en gennemskuelig måde , og at de berørte personer modtager oplysninger,  bør  medlemsstaterne meddele  Kommissionen og  de øvrige medlemsstater  de  foranstaltninger de træffer  i medfør af  denne forordning.  Af samme grunde bør  disse oplysninger ligeledes offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- 

↓ 539/2001 Betragtning 5, andet punktum (tilpasset)

- (14) Der bør indføres en fællesskabsmekanisme for iværksættelse af  gensidighedsprincippet  for det tilfælde, at et af de tredjelande, der er opført på listen  over tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for visumpligt , beslutter at indføre visumpligt for statsborgere fra en eller flere medlemsstater.
- 

↓ 851/2005 Betragtning 2  
(tilpasset)

- (15) Ensidig indførelse af visumpligt er en alvorlig situation, og det er derfor vigtigt, at den eller de berørte medlemsstater ubetinget giver meddelelse herom. For at sikre, at det pågældende tredjeland på ny fritager statsborgere fra de berørte medlemsstater for visumpligt, bør der indføres en mekanisme, der kombinerer foranstaltninger på forskelligt niveau og af forskellig intensitet, som kan iværksættes hurtigt. Kommissionen bør således omgående henvende sig til det pågældende tredjeland, aflægge rapport til Rådet og have mulighed for på et hvilket som helst tidspunkt at foreslå Rådet at træffe midlertidige  foranstaltninger med henblik på

genindførelse af visumpligt for statsborgere fra det pågældende tredjeland. Vedtagelsen af en sådanne midlertidige  foranstaltninger  bør ikke være til hinder for, at det pågældende tredjeland kan overføres til  listen over tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum, når de passerer medlemsstaternes ydre grænser i bilag I til  denne forordning.  Ikrafttrædelsen af  den midlertidige foranstaltning og et eventuelt forslag om overførsel af  tredjelandet  til  listen i det pågældende  bilag bør desuden knyttes tidsmæssigt sammen.

---

↓ 539/2001 Betragtning 10  
(tilpasset)

- (16) Betingelserne for indrejse på medlemsstaternes område eller udstedelse af visa  bør ikke  berøre de gældende regler for anerkendelse af rejsedokumenters gyldighed.

---

↓ 539/2001 Betragtning 2 og 3  
(tilpasset)

- (17) Denne forordning er et led i udbygningen af Schengen-reglerne i overensstemmelse med protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, i det følgende benævnt »Schengen-protokollen«. Den  bør ikke  berøre medlemsstaternes forpligtelser i henhold til Schengen-reglerne, således som de fremgår af bilag A til Rådets afgørelse 1999/435/EF af 20. maj 1999 om definition af Schengen-reglerne med henblik på, i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om Den Europæiske Union, at fastsætte retsgrundlaget for de bestemmelser og afgørelser, der udgør Schengen-reglerne<sup>6</sup>. Denne forordning er en videreudvikling af de bestemmelser, for hvilke Schengen-protokollen giver mulighed for et tættere indbyrdes samarbejde.

---

↓ 851/2005 Betragtning 7

- (18) For så vidt angår Island og Norge udgør denne forordning en udbygning af bestemmelserne i Schengen-reglerne i overensstemmelse med den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne<sup>7</sup>, der falder ind under artikel 1, litra B, i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til nævnte aftale<sup>8</sup>.

---

<sup>6</sup> EFT L 176 af 10.7.1999, s. 1.

<sup>7</sup> EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.

<sup>8</sup> EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

---

↓ 1932/2006 Betragtning 12  
(tilpasset)

- (19) For så vidt angår Schweiz er denne forordning en videreudvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne i henhold til aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, der falder ind under det område, der er nævnt i artikel 1, litra B, i afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 3 i  Rådets afgørelse 2008/146/EF af 28. januar 2008 om indgåelse, på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne<sup>9</sup> .

---

↓ 2414/2001 Betragtning 4  
(tilpasset)

- (20) I medfør af artikel 1 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Irland og Det Forenede Kongerige ikke i vedtagelsen af denne forordning. Bestemmelserne i denne forordning  bør  derfor hverken  gælde  for Irland eller for Det Forenede Kongerige, jf. dog bestemmelserne i artikel 4 i nævnte protokol.

---

↓ 539/2001 (tilpasset)

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I denne forordning forstås ved »visum« en tilladelse, der er udstedt af en medlemsstat, eller en afgørelse, der er truffet af en medlemsstat, og som kræves i forbindelse med:

- a) indrejse med henblik på et planlagt ophold i den  pågældende  medlemsstat eller i flere medlemsstater på højst tre måneder i alt
- b) indrejse med henblik på transit gennem den  pågældende  medlemsstats eller flere medlemsstaters områder, bortset fra lufthavnstransit.

---

<sup>9</sup> EUT L 53 af 27.2.2008, s. 1.

## Artikel 2

---

↓ 539/2001

1. Statsborgere fra tredjelande, der er opført på listen i bilag I, skal være i besiddelse af visum, når de passerer medlemsstaternes ydre grænser.

---

↓ 1932/2006 Artikel 1, stk. 1,  
litra a) (tilpasset)

2. Med forbehold af de forpligtelser, som følger af den europæiske overenskomst om ophævelse af visumpligt for flygtninge, der blev undertegnet i Strasbourg den 20. april 1959, skal konventionsflygtninge og statsløse ☒ personer ☒ være i besiddelse af visum ved passage af medlemsstaternes ydre grænser, hvis det tredjeland, hvor de har deres bopæl, og som har udstedt deres rejsedokument, er et tredjeland, der er opført på listen i bilag I til denne forordning.

---

↓ 539/2001  
→<sub>1</sub> 2414/2001 Artikel 1, nr. 2

## Artikel 3

→<sub>1</sub> Statsborgere fra tredjelande, der er opført på listen i bilag II, er fritaget for det i artikel 2, stk. 1, omhandlede krav i forbindelse med ophold på højst tre måneder. ←

---

↓ 1932/2006 Artikel 1, nr. 1,  
litra b) (tilpasset)

Desuden er følgende fritaget for visumpligt:

- a) statsborgere i et tredjeland, der er opført på listen i bilag I til denne forordning, som er indehavere af en tilladelse for lokal grænsetrafik, der er udstedt af medlemsstaterne i henhold til forordning (EF) nr. 1931/2006, når disse indehavere udfører deres ret inden for ordningen for lokal grænsetrafik
- b) skoleelever, som er statsborgere i et tredjeland, der er opført på listen i bilag I ☒ til denne forordning ☒, og som har bopæl i en medlemsstat, der anvender Rådets afgørelse 94/795/RIA<sup>10</sup>, når disse skoleelever deltager i en organiseret skolerejse og ledsages af en lærer fra institutionen

---

<sup>10</sup> EFT L 327 af 19.12.1994, s. 1.

- c) konventionsflygtninge og statsløse  personer  og andre personer uden noget statsborgerskab, som har bopæl i en medlemsstat, og som er indehavere af et rejsedokument, der er udstedt af den  pågældende  medlemsstat.
- 

↓ 539/2001 (tilpasset)

#### Artikel 4

Statsborgere fra nye tredjelande, der er opstået af lande, som er opført på listerne i bilag I og II, er underlagt kravene i henholdsvis artikel 2 og 3, indtil Rådet træffer anden afgørelse efter proceduren i den relevante artikel i traktaten.

#### Artikel 5

1. En medlemsstat kan fastsætte undtagelser fra visumplikten  nævnt  i artikel 2, eller fra visumfritagelsen  nævnt  i artikel 3, for  så vidt angår .

---

↓ 1932/2006 Artikel 1, nr. 3,  
litra a) (tilpasset)

- a) indehavere af diplomatpas, tjenstepas/officielle pas eller særlige pas  efter  en af procedurerne i artikel 1, stk. 1, og artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 789/2001<sup>11</sup>
- 

↓ 539/2001

- b) besætningen inden for civil luft- og skibsfart
- c) flybesætningen og det ledsagende personale på nødhjælps- eller redningsflyvninger og andet hjælpepersonale i katastrofe- og ulykkestilfælde
- d) besætningen på skibe i international flodtransport
- e) indehavere af laissez-passer, som visse mellemstatslige internationale organisationer udsteder til deres ansatte.

---

<sup>11</sup> EFT L 116 af 26.4.2001, s. 2.

---

↓ 1932/2006 Artikel 1, nr. 3,  
litra b) (tilpasset)

2. En medlemsstat kan fritage følgende for visumpligt:

- a) skoleelever, som er statsborgere i et tredjeland, der er opført på listen i bilag I, og som har bopæl i et tredjeland, der er opført på listen i bilag II, eller i Schweiz eller Liechtenstein, når disse skoleelever deltager i en organiseret skolerejse og ledsages af en lærer fra institutionen
- b) konventionsflygtninge og statsløse ☒ personer ☒, hvis det tredjeland, hvor de har deres bopæl, og som har udstedt deres rejsedokument, er et af de tredjelande, der er opført på listen i bilag II
- c) medlemmer af de væbnede styrker, der rejser inden for rammerne af NATO eller Partnerskab for Fred og er indehavere af de identitetskort og marchordrer, som er omhandlet i overenskomsten af 19. juni 1951 mellem deltagerne i Den Nordatlantiske Traktats Organisation vedrørende status for deres styrker.

---

↓ 539/2001 (tilpasset)

3. En medlemsstat kan fravige visumfritagelsen i artikel 3, for personer, der udøver lønnet beskæftigelse under ☒ deres ☒ ophold.

#### Artikel 6

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen og de øvrige medlemsstater de foranstaltninger, de ☒ træffer ☒ i medfør af artikel 5, ☒ senest fem arbejdsdage efter vedtagelsen af de pågældende foranstaltninger ☒.

---

↓ 539/2001

2. Meddelelserne i stk. 1 offentliggøres af Kommissionen til orientering i *Den Europæiske Unions Tidende*.

---

↓ 851/2005 Artikel 1, nr. 1  
(tilpasset)

#### Artikel 7

1. Hvis et tredjeland, der er opført på listen i bilag II, indfører visumpligt for en medlemsstats statsborgere, ☒ finder ☒ bestemmelserne ☒ i andet til femte afsnit i dette stykke samt i stk. 2 til 5 anvendelse ☒.

Senest 90 dage efter, at det pågældende tredjeland har indført visumpligt eller har  meddelt, at det indfører  en sådan pligt, giver den berørte medlemsstat Rådet og Kommissionen skriftlig meddelelse herom; denne meddelelse offentliggøres i C-udgaven af *Den Europæiske Unions Tidende*. I meddelelsen specificeres det, fra hvilken dato foranstaltningen får virkning, og hvilken type rejsedokumenter og visa der er omfattet.

Hvis  det pågældende  tredjeland beslutter at ophæve visumpligten, inden  nævnte  tidsfrist udløber, er meddelelse  ikke nødvendig .

Kommissionen tager umiddelbart efter  datoen for  offentliggørelsen af meddelelsen og i samråd med den berørte medlemsstat kontakt til det pågældende tredjelands myndigheder for at få visumpligten ophævet.

Senest 90 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse aflægger Kommissionen i samråd med den berørte medlemsstat rapport til Rådet. Rapporten kan være ledsaget af et forslag om midlertidig genindførelse af visumpligten for det pågældende tredjelands statsborgere. Kommissionen kan også fremsætte dette forslag, efter at Rådet har drøftet rapporten. Rådet træffer med kvalificeret flertal afgørelse om forslaget  inden for  tre måneder.

2. Hvis Kommissionen finder det  nødvendigt , kan den fremsætte forslag om midlertidig genindførelse af visumpligten for det pågældende tredjelands statsborgere som  nævnt  i  stk. 1, femte afsnit,  uden forudgående rapport. Proceduren i nævnte afsnit finder anvendelse på forslaget. Den berørte medlemsstat kan angive, hvorvidt den ønsker, at Kommissionen afholder sig fra midlertidigt at genindføre en sådan visumpligt uden forudgående rapport.

3. Proceduren i  stk. 1, femte afsnit,  og  stk. 2  berører ikke Kommissionens beføjelser til at fremsætte et forslag til ændring af denne forordning med henblik på at overføre det pågældende tredjeland til  listen i  bilag I.

Kommissionen skal i de tilfælde, hvor der er truffet afgørelse om en midlertidig foranstaltning som  nævnt  i  stk. 1, femte afsnit,  og  stk. 2 , senest ni måneder efter  ikrafttrædelsen af  den midlertidige foranstaltning fremsætte forslag til ændring af denne forordning.

Et sådant forslag skal desuden indeholde bestemmelser om ophævelse af midlertidige foranstaltninger, der måtte være indført efter procedurerne i  stk. 1, femte afsnit,  og  stk. 2 . Kommissionen fortsætter i mellemtiden sine bestræbelser på at få det pågældende tredjelands myndigheder til at ophæve visumpligten for den berørte medlemsstats statsborgere.

4. Hvis  et  tredjeland , der er opført på listen i bilag I, og som kræver visum for en medlemsstats statsborgere,  ophæver visumpligten, giver medlemsstaten omgående Rådet og Kommissionen meddelelse herom.

Meddelelsen offentliggøres i C-udgaven af *Den Europæiske Unions Tidende*. En midlertidig foranstaltning, som truffet i medfør af  stk. 2 , ophæves syv dage efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*. Hvis det pågældende tredjeland har indført visumpligt for to eller flere medlemsstats statsborgere, ophæves den midlertidige foranstaltning først efter den  seneste  offentliggørelse.

---

↓ 851/2005 Artikel 1, nr. 2

5. Så længe der foreligger en situation med manglende gensidighed med hensyn til visumfritagelse for så vidt angår et tredjeland, der er opført på listen i bilag II, i forhold til en medlemsstat, aflægger Kommissionen rapport til Europa- Parlamentet og Rådet inden den 1. juli i år med lige årstal om den manglende gensidighed og fremsætter om nødvendigt passende forslag.

---

↓ 539/2001

#### *Artikel 8*

Denne forordning berører ikke medlemsstaternes beføjelser til at anerkende stater og territoriale enheder samt pas, rejse- og identitetsdokumenter, som udstedes af deres myndigheder.

---

↓ 1932/2006 Artikel 2, stk. 2  
(tilpasset)

#### *Artikel 9*

Medlemsstaterne indfører visumfritagelse for statsborgere fra Antigua og Barbuda, Bahamas, Barbados, Mauritius, Saint Christopher og Nevis og Seychellerne fra ☒ den ☒ dato ☒ , hvor en aftale om ☒ visumfritagelse, som Fællesskabet har indgået med det pågældende tredjeland ☒ , træder i kraft ☒.

---

↓

#### *Artikel 10*

Forordning (EF) nr. 539/2001 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag IV.

---

↓ 2414/2001 Artikel 1, nr. 3

*Artikel 11*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

---

↓ 539/2001

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne  
Formand  
[...]*

---

↓ 539/2001 (tilpasset)

**BILAG I**

☒ **Liste over tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum, når de passerer medlemsstaternes ydre grænser** ☒

**1) STATER**

Afghanistan

Albanien

Algeriet

Angola

Armenien

Aserbajdsjan

Bahrain

Bangladesh

Belarus

Belize

Benin

Bhutan

---

↓ 1932/2006 Artikel 1, nr. 4,  
litra a), nr. i)

Bolivia

---

↓ 539/2001

Bosnien-Hercegovina

Botswana

Burkina Faso

Burundi  
Cambodja  
Cameroun  
Centralfrikanske Republik, Den  
Colombia  
Comorerne  
Congo  
Congo, Den Demokratiske Republik  
Côte d'Ivoire  
Cuba  
Djibouti  
Dominica  
Dominikanske Republik, Den

---

↓ 453/2003 Artikel 1, nr. 1,  
litra b)

Ecuador

---

↓ 539/2001 (tilpasset)

Egypten  
Eritrea  
Etiopien  
Fiji  
Filippinerne  
Forenede Arabiske Emirater  
Gabon  
Gambia  
Georgien

Ghana  
Grenada  
Guinea  
Guinea-Bissau  
Guyana  
Haiti  
Indien  
Indonesien  
Irak  
Iran  
Jamaica  
Jordan  
Kap Verde  
Kasakhstan  
Kenya  
Kina  
Kirgisistan  
Kiribati  
Kuwait  
Laos  
Lesotho  
Libanon  
Liberia  
Libyen  
Madagaskar  
Makedonien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik  
Malawi

Maldiverne

Mali

Marokko

Marshalløerne

Mauretanien

Mikronesien

☒ Republikken ☒ Moldova

Mongoliet

---

↓ 1932/2006 Art. 1, nr. 4, litra a), nr. iv)
---

Montenegro

---

↓ 539/2001 (tilpasset)
------------------------

Mozambique

☒ Myanmar ☒

Namibia

Nauru

Nepal

Niger

Nigeria

Nordkorea

Nordmarianerne

Oman

Pakistan

Palau

Papua Ny Guinea

Peru

Qatar

Rusland

Rwanda

Saint Lucia

Saint Vincent og Grenadinerne

Salomonøerne

---

Samoa

↓ 1932/2006 Art. 1, nr. 4, litra a),  
nr. v)

---

São Tomé og Príncipe

Saudi-Arabien

Senegal

---

Serbien

↓ 1932/2006 Art. 1, nr. 4, litra a),  
nr. iv)

---

Sierra Leone

Somalia

Sudan

Sri Lanka

Surinam

Swaziland

Sydafrika

Syrien

↓ 539/2001

Tadsjikistan  
Tanzania  
Tchad  
Thailand  
Togo  
Tonga  
Trinidad og Tobago  
Tunesien  
Turkmenistan  
Tuvalu  
Tyrkiet  
Uganda  
Ukraine  
Usbekistan  
Vanuatu  
Vietnam  
Yemen  
Zambia  
Zimbabwe  
Ækvatorialguinea

---

↓ 1932/2006 Art. 1, nr. 4, litra a),  
nr. iii) (tilpasset)

☒ Østtimor ☒

---

↓ 539/2001

2) **TERRITORIALE ENHEDER OG MYNDIGHEDER, DER IKKE ER ANERKENDT SOM STATER AF MINDST EN MEDLEMSSTAT**

Den Palæstinensiske Myndighed

Taiwan

---

↓ 1932/2006 Art. 1, nr. 4, litra b)

3) **BRITISKE STATSBOGGERE, DER IKKE ER STATSBOGGERE I DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND I HENHOLD TIL FÆLLESSKABSRETEN:**

British Overseas Territories Citizens, der ikke har ret til bopæl i Det Forenede Kongerige

British Overseas Citizens

British Subjects, der ikke har ret til bopæl i Det Forenede Kongerige

British Protected Persons.

---

---

↓ 539/2001 (tilpasset)

## **BILAG II**

⊗ **Liste over tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for visumpligt i forbindelse med ophold på højst tre måneder** ⊗

### **1. STATER**

Andorra

---

↓ 1932/2006 Art. 1, nr. 5, litra a),  
punkt ii) og iii) (tilpasset)

Antigua og Barbuda ⊗<sup>1</sup> ⊗

---

↓ 539/2001

Argentina

Australien

---

↓ 1932/2006 Art. 1, nr. 5, litra a),  
nr. ii) og iii)

Bahamas<sup>2</sup>

Barbados<sup>3</sup>

---

↓ 539/2001

Brasilien

---

<sup>1</sup> Visumfritagelsen træder i kraft på datoen for ikrafttrædelsen af en visumfritagelsesaftale med Det Europæiske Fællesskab.

<sup>2</sup> Visumfritagelsen træder i kraft på datoen for ikrafttrædelsen af en visumfritagelsesaftale med Det Europæiske Fællesskab.

<sup>3</sup> Visumfritagelsen træder i kraft på datoen for ikrafttrædelsen af en visumfritagelsesaftale med Det Europæiske Fællesskab.

---

↓ 1932/2006 Art. 1, nr. 5, litra a),  
nr. iv)

Brunei Darussalam

---

↓ 539/2001

Canada

Chile

Costa Rica

El Salvador

Forenede Stater, De

Guatemala

Honduras

Israel

Japan

Kroatien

Malaysia

---

↓ 1932/2006 Art. 1, nr. 5, litra a),  
nr. ii) og iii)

Mauritius<sup>4</sup>

---

↓ 539/2001

Mexico

Monaco

New Zealand

Nicaragua

---

<sup>4</sup> Visumfritagelsen træder i kraft på datoen for ikrafttrædelsen af en visumfritagelsesaftale med Det Europæiske Fællesskab.

Panama

Paraguay

San Marino

---

↓ 1932/2006 Art. 1, nr. 5, litra a), nr. ii) og iii)
---

Saint Christopher og Nevis<sup>5</sup>

Seychellerne<sup>6</sup>

---

↓ 539/2001
------------

Singapore

Sydkorea

Uruguay

Vatikanstaten

Venezuela

## 2. FOLKEREPUBLIKKEN KINAS SÆRLIGE ADMINISTRATIVE OMRÅDER

SAR Hongkong<sup>7</sup>

SAR Macao<sup>8</sup>

---

<sup>5</sup> Visumfritagelsen træder i kraft på datoen for ikrafttrædelsen af en visumfritagelsesaftale med Det Europæiske Fællesskab.

<sup>6</sup> Visumfritagelsen træder i kraft på datoen for ikrafttrædelsen af en visumfritagelsesaftale med Det Europæiske Fællesskab.

<sup>7</sup> Visumfritagelsen finder kun anvendelse på indehavere af pas udstedt af »Hong Kong Special Administrative Region«.

<sup>8</sup> Visumfritagelsen finder kun anvendelse på indehavere af pas udstedt af »Região Administrativa Especial de Macau«.

**3. BRITISKE STATSBOGGERE, DER IKKE ER STATSBOGGERE I DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND I HENHOLD TIL FÆLLESSKABSRETTE**

British Nationals (Overseas).

---



### **BILAG III**

#### **Ophævet forordning med oversigt over ændringer**

Rådets Forordning (EF) nr. 539/2001  
(EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1)

Rådets Forordning (EF) nr. 2414/2001  
(EFT L 327 af 12.12.2001, s. 1)

Rådets Forordning (EF) nr. 453/2003  
(EUT L 69 af 13.3.2003, s. 10)

Tiltrædelsesakt af 2003, Bilag II, nr. 18, litra B,  
(EUT L 236, 23.9.2003, s. 718)

Rådets Forordning (EF) nr. 851/2005  
(EUT L 141 af 4.6.2005, s. 3)

Rådets Forordning (EF) nr. 1791/2006  
(EUT L 363 af 20.12.2006, s. 1)

Kun artikel 1, stk. 1, ellefte led, for  
så vidt angår forordning (EF)  
nr. 539/2001 og nr. 11, litra B),  
stk. 3, i bilaget.

Rådets Forordning (EF) nr. 1932/2006  
(EUT L 405 af 30.12.2006, s. 23)

---

## BILAG IV

### SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) nr. 539/2001	Nærværende forordning
Artikel 1, stk. 1, første afsnit	Artikel 2, stk. 1
Artikel 1, stk. 1, andet afsnit	Artikel 2, stk. 2
Artikel 1, stk. 2, første afsnit	Artikel 3, stk. 1
Artikel 1, stk. 2, andet afsnit, indledende tekst	Artikel 3, stk. 2, indledende tekst
Artikel 1, stk. 2, andet afsnit, første led	Artikel 3, stk. 2, litra a)
Artikel 1, stk. 2, andet afsnit, andet led	Artikel 3, stk. 2, litra b)
Artikel 1, stk. 2, andet afsnit, tredje led	Artikel 3, stk. 2, litra c)
Artikel 1, stk. 3	Artikel 4
Artikel 1, stk. 4, indledende tekst	Artikel 7, stk. 1, første afsnit
Artikel 1, stk. 4, litra a), første og andet punktum	Artikel 7, stk. 1, andet afsnit
Artikel 1, stk. 4, litra a), tredje punktum	Artikel 7, stk. 1, tredje afsnit
Artikel 1, stk. 4, litra b)	Artikel 7, stk. 1, fjerde afsnit
Artikel 1, stk. 4, litra c)	Artikel 7, stk. 1, femte afsnit
Artikel 1, stk. 4, litra d)	Artikel 7, stk. 2
Artikel 1, stk. 4, litra e), første punktum	Artikel 7, stk. 3, første afsnit
Artikel 1, stk. 4, litra e), andet punktum	Artikel 7, stk. 3, andet afsnit
Artikel 1, stk. 4, litra e), tredje og fjerde punktum	Artikel 7, stk. 3, tredje afsnit
Artikel 1, stk. 4, litra f), første punktum	Artikel 7, stk. 4, første afsnit
Artikel 1, stk. 4, litra f), andet og tredje punktum	Artikel 7, stk. 4, andet afsnit
Artikel 1, stk. 5	Artikel 7, stk. 5
Artikel 2, indledende tekst	Artikel 1, indledende tekst

Artikel 2, første led

Artikel 2, andet led

Artikel 4

Artikel 5

Artikel 6

Artikel 7

-

-

Artikel 8

Bilag I

Bilag II

-

-

Artikel 1, litra a)

Artikel 1, litra b)

Artikel 5

Artikel 6

Artikel 8

-

Artikel 9

Artikel 10

Artikel 11

Bilag I

Bilag II

Bilag III

Bilag IV